Rivista internazionale
di architettura
International architectural
review

Anno XLVI
1982 Dicembre/December

Direttore
Vittorio Gregotti
Assistenti
Pierre-Alain Croset, Giacomo Polin
Redazione
Renato Airoldi, Sergio Crotti
Stefano Magistretti, Ornella Selvafolta
Coordinamento di redazione
A. Myriam Tosoni
Segreteria
Gisella Forni
Redazione immagine
Pierluigi Cerri
Grafico
Flavio Ranzini
Redazione esterna
Giorgio Ciucci, Jean-Louis Cohen
Jacques Gubler, Vittorio Magnago Lampugnani
Massimo Scolari

Gruppo Editoriale Electa s.p.a.
Divisione Periodici
Direttore
Gianni Vallardi
Coordinamento e diffusione
Sergio Vergani
Direzione tecnica
Gianni Gardel
Coordinamento tecnico
Gianni Manenti

Direzione redazione amministrazione
20129 Milano - via C. Goldoni 1
tel. (02) 704023, 10 linee
telex 313123 TRADEX ELECTA
Abbonamenti
tel. (02) 793712

Rivista mensile, spedizione in abbonamento postale gruppo III/70.
Registrazione presso il tribunale di Milano n. 3108 del 26 giugno 1953.

Prezzo di un numero: 5.000 lire.
Abbonamenti per l'Italia
(11 numeri all'anno): 50.000 lire.

Conto corrente postale n. 60427200
intestato a Gruppo Editoriale Electa s.p.a.

Pubblicità
Concessionaria esclusiva per la pubblicità in Italia e all'estero:
SPE - Società Pubblicità Editoriale
40126 Bologna - via Irnerio 12/2 - tel. (051) 277801/2
50122 Firenze - via Giovine Italia 17 - tel. (055) 676906/7/8/9
16121 Genova - via Ettore Vernazza 23 - tel. (010) 587852
98100 Messina - via Dogali 20 - tel. (090) 2931150 - 2939565
20121 Milano - largo La Foppa 1 - tel. (02) 651551/2/3
80121 Napoli - via Calabritto 20 - tel. (081) 405311
35100 Padova - Riviera Ponti Romani 22 - tel. (049) 664721 - 30842 - 30466
90133 Palermo - via Cavour 70 - tel. (091) 583070 - 583133
00196 Roma - via G.B. Vico 9 - tel. (06) 3696
10126 Torino - c.so M. D'Azeglio 60 - tel. (011) 687497 - 689672
38100 Trento - via Cavour 39/41 - tel. (0461) 985288 - 986280 - 986290

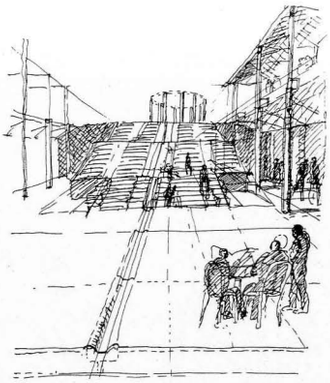
Distribuzione per l'Italia
Messaggerie Periodici s.p.a.
aderente A.D.N.
20141 Milano - via G. Carcano 32
tel. (02) 84.38.141/2/3/4

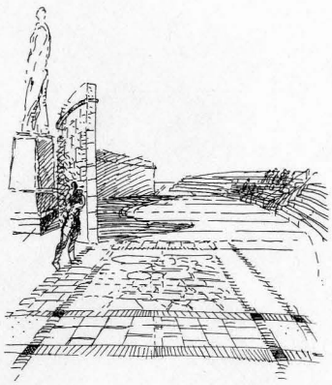
Esclusiva di vendita per l'estero
A.I.E. Agenzia italiana di esportazione
20122 Milano - corso Italia 13 - tel. (02) 80.94.26
Prezzo di una copia: 7.500 lire - abbonamento annuale (11 numeri): 75.000 lire - $ 80.

Stampa
Fantonigrafica, Gruppo Editoriale Electa
Martellago-Venezia
Printed in Italy

Casabella, rivista fondata nel 1928
Copyright © 1982 Gruppo Editoriale Electa s.p.a.

Direttore responsabile: Vittorio Gregotti





2 Adolfo Natalini/Superstudio
Sede di una banca ad Alzate Brianza
Bank at Alzate Brianza
Presentazione di Giacomo Polin
Dopo un percorso decennale tra "neoavanguardia" e architettura, A. Natalini/Superstudio realizza sulla statale briantea la sede della Cassa Rurale ed Artigiana dell'Alta Brianza, un edificio orientato a 45 gradi rispetto alla strada, tanto "percepibile distrattamente" quanto curato nel dettaglio.

10 Vittorio Gregotti
Della produzione del progetto di architettura
The Making of the Architectural Project

12 Franco Corsico e Luigi Falco, Pietro Derossi
Lingotto: un problema di ristrutturazione urbana
Lingotto: a Problem of Urban Reorganization
Inchiesta a cura di Pietro Derossi
Smobilitata la produzione automobilistica e svuotato degli impianti, l'ex stabilimento del Lingotto a Torino attende ora una nuova sistemazione che oltre ad indicare nuove possibili destinazioni d'uso, ne faccia risaltare la centralità nello sviluppo non solo urbano ma territoriale.

24 Bernardo Secchi
Innumerevoli
Countless

26 **Attualità** - *News*
Post De Stijl (26), Dopo i grandi Maestri (26), Milano città futurista (27), Il rilievo della Rotonda con tecniche fotogrammetriche (28), ***La modernità un progetto incompiuto*** *(29), Alloggio e cultura della casa negli anni '20 (30), Sul bando di concorso per la stazione di Bologna (30), Al bordo di una piscina vicino a New York (31), La prigione inglese 1750-1840 (32), Una lettera a Casabella (32), Nel paese dei Soviet (33),* ***Centro di servizi turistici sulla riviera romagnola*** *(34), Pulitura e conservazione del palazzo di giustizia a Roma (36),* ***L'architettura della continuità*** *(36), 1992 Columbus World Fair (37).*

38 Massimo Scolari
La questione del Disegno
The Question of Drawing

40 Maria Grazia Daprà Conti
Produzione meccanica e progetto: lo stabilimento del Lingotto
Mechanical Production and Project: the Lingotto Plant
Progettato a partire dal 1914 dall'ingegner Mattè Trucco, e realizzato tra il '16 e il '26 con una gabbia strutturale interamente in cemento armato, lo stabilimento del Lingotto costituisce per la propria dimensione fisica quasi un simbolo a scala territoriale, ciò che appare evidente soprattutto nel rapporto tra la pista di prova in copertura e il paesaggio circostante.

48 Franco Rella
I sentieri del possibile
The Paths of the Possible

50 Oswald Mathias Ungers
Centro di ricerche polari a Bremerhaven
Centre for Polar Research in Bremerhaven
Presentazione di Pierre-Alain Croset
In via di edificazione sull'estuario della Weser, l'ultimo progetto di O.M. Ungers accoglie la comunità di ricercatori dentro l'immagine di una grande arca arenata contro la città. Il confronto tra i primi schizzi e le piante esecutive rivela quanto quest'immagine abbia strutturato l'intero lavoro progettuale.

62 *English Digests*

64 Jacques Gubler
Cartolina 9 / *Postcard 9*

In copertina, veduta zenitale del progetto di Gregotti Associati con R. Cecchi, E. Puglielli - G. Franchini, M.G. Federico per un centro di servizi turistici sulla costa romagnola.
In questa pagina, particolari della proposta di A. Natalini e A. Chimenti per un parcheggio sotterraneo in piazza dell'Indipendenza a Firenze.
In quarta di copertina, pianta del secondo piano del progetto di O.M. Ungers per il Centro di ricerche polari a Bremerhaven.